

This notice in TED website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:497346-2017:TEXT:EN:HTML>

**Luxembourg-Luxembourg: Multiple framework contracts for translation services  
regarding texts in the legal field from English and French into German (LEG17-01DE)  
2017/S 240-497346**

**Contract notice**

**Services**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

**I.1) Name and addresses**

Translation Centre for the Bodies of the European Union  
Bâtiment Drosbach, 12E, rue Guillaume Kroll  
Luxembourg  
L-1882 -Luxembourg  
Luxembourg  
Contact person: Ms Anne-Marie Rikkert  
E-mail: [tenders@cdt.europa.eu](mailto:tenders@cdt.europa.eu)  
NUTS code: LU000

**Internet address(es):**

Main address: [www.cdt.europa.eu](http://www.cdt.europa.eu)

**I.2) Joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

**I.3) Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at:  
[www.cdt.europa.eu](http://www.cdt.europa.eu)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:  
Translation Centre for the Bodies of the European Union, Legal Affairs Section  
Bâtiment Drosbach, 12 E, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg  
Luxembourg

L-1882 - Luxembourg

Luxembourg

Contact person: Ms Anne-Marie Rikkert

E-mail: [tenders@cdt.europa.eu](mailto:tenders@cdt.europa.eu)

NUTS code: LU000

**Internet address(es):**

Main address: [www.cdt.europa.eu](http://www.cdt.europa.eu)

**I.4) Type of the contracting authority**

European institution/agency or international organisation

**I.5) Main activity**

Other activity: Translations

**Section II: Object**

**II.1) Scope of the procurement**

**II.1.1) Title:**

LEG17-01DE

Reference number: LEG17-01DE

**II.1.2) Main CPV code**

79530000

**II.1.3) Type of contract**

Services

**II.1.4) Short description:**

The Translation Centre for the Bodies of the European Union is planning to conclude multiple framework contracts for translation services regarding texts in the legal field from English and French into German. These texts are relating to the work of the various bodies and institutions of the European Union for which the Translation Centre provides translation and other language services.

**II.1.5) Estimated total value**

Value excluding VAT: 450 000.00 EUR

**II.1.6) Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one lot only

**II.2) Description**

**II.2.1) Title:**

Lot No: 1

**II.2.2) Additional CPV code(s)**

79530000

**II.2.3) Place of performance**

NUTS code: LU000

Main site or place of performance:

At the premises of the contractor.

**II.2.4) Description of the procurement:**

Translation services regarding texts in in the legal field from English into German.

**II.2.5) Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6) Estimated value**

**II.2.7) Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

3 renewals possible

**II.2.10) Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11) Information about options**

Options: no

- II.2.12) **Information about electronic catalogues**
- II.2.13) **Information about European Union funds**  
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**  
Lot No: 2
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**  
79530000
- II.2.3) **Place of performance**  
NUTS code: LU000  
Main site or place of performance:  
At the premises of the contractor.
- II.2.4) **Description of the procurement:**  
Translation services regarding texts in in the legal field from French into German.
- II.2.5) **Award criteria**  
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**  
Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: yes  
Description of renewals:  
3 renewals are possible
- II.2.10) **Information about variants**  
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**  
Options: no
- II.2.12) **Information about electronic catalogues**
- II.2.13) **Information about European Union funds**  
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

- III.1) **Conditions for participation**
- III.1.1) **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**
- III.1.2) **Economic and financial standing**  
Selection criteria as stated in the procurement documents
- III.1.3) **Technical and professional ability**  
Selection criteria as stated in the procurement documents
- III.1.5) **Information about reserved contracts**
- III.2) **Conditions related to the contract**

- III.2.1) **Information about a particular profession**
- III.2.2) **Contract performance conditions:**
- III.2.3) **Information about staff responsible for the performance of the contract**

**Section IV: Procedure**

IV.1) **Description**

IV.1.1) **Type of procedure**

Open procedure

IV.1.3) **Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 15

In the case of framework agreements, provide justification for any duration exceeding 4 years: Should the estimated amount in euros prove to be underestimated, the contracting authority may use the option foreseen in Art. 134(1)(e) of the rules of application of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25.10.2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002.

IV.1.4) **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

IV.1.6) **Information about electronic auction**

IV.1.8) **Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2) **Administrative information**

IV.2.1) **Previous publication concerning this procedure**

IV.2.2) **Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 19/01/2018

IV.2.3) **Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

IV.2.4) **Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:**

English, Bulgarian, Danish, German, Greek, Estonian, Finnish, French, Irish, Croatian, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Czech

IV.2.6) **Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7) **Conditions for opening of tenders**

Date: 08/02/2018

Local time: 14:30

Place:

Translation Centre for the Bodies of the European Union, Drosbach Building, Meeting Room Madrid (room 3030A), 12E, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg.

Information about authorised persons and opening procedure:

One representative per tenderer is authorised. Said person must present his authorisation from the tenderer.

**Section VI: Complementary information**

VI.1) **Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

VI.2) **Information about electronic workflows**

VI.3) **Additional information:**

VI.4) **Procedures for review**

VI.4.1) **Review body**

General Court of the Court of Justice  
boulevard Konrad Adenauer  
Luxembourg  
2925  
Luxembourg  
Telephone: +352 4303-1  
E-mail: [GeneralCourt.registry@curia.europa.eu](mailto:GeneralCourt.registry@curia.europa.eu)  
Fax: +352 4303-2100  
Internet address: <http://curia.europa.eu>

VI.4.2) **Body responsible for mediation procedures**

European Ombudsman  
1 avenue du Président Robert Schuman  
Strasbourg  
67001 Cedex  
France  
Telephone: +33 388172313  
E-mail: [euro-ombudsman@europarl.europa.eu](mailto:euro-ombudsman@europarl.europa.eu)  
Fax: +33 388179062  
Internet address: <http://www.ombudsman.europa.eu>

VI.4.3) **Review procedure**

VI.4.4) **Service from which information about the review procedure may be obtained**

Translation Centre for the Bodies of the European Union, Legal Affairs Section  
Bâtiment Drosbach, 12 E, rue Guillaume Kroll  
Luxembourg  
L-1882  
Luxembourg  
E-mail: [tenders@cdt.europa.eu](mailto:tenders@cdt.europa.eu)  
Internet address: <http://www.cdt.europa.eu>

VI.5) **Date of dispatch of this notice:**

01/12/2017